

CONSEIL DE L'ATLANTIQUE NORD  
NORTH ATLANTIC COUNCIL

N A T O   S A N S   C L A S S I F I C A T I O N

ORIGINAL: FRANCAIS  
26 juin 1973

SUITE DONNEE au  
C-M(73)31

LES ECHANGES COMMERCIAUX ENTRE LES PAYS  
MEMBRES DE L'OTAN ET LES PAYS COMMUNISTES EN 1971

Note sur la Suite Donnée

A sa réunion du 10/11 mai 1973, le Conseil a pris note du rapport du Comité économique dans le document C-M(73)31.

2. Voir C-R(73)29, Point V, paragraphes 49 à 52.

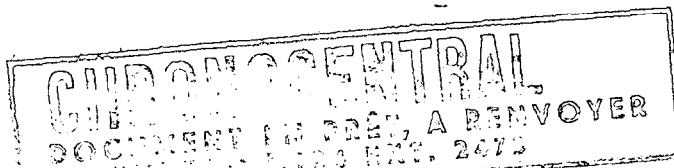
(Signé) K.W. ANDREAE  
Secrétaire Exécutif

Note:

La présente note fait partie du document C-M(73)31 et doit être placée en tête de ce document

N A T O   S A N S   C L A S S I F I C A T I O N

CONSEIL DE L'ATLANTIQUE NORD  
NORTH ATLANTIC COUNCIL



N A T O S A N S C L A S S I F I C A T I O N

ORIGINAL : FRANCAIS  
18 avril 1973

DOCUMENT  
C-M(73)31

LES ECHANGES COMMERCIAUX ENTRE LES PAYS  
MEMBRES DE L'OTAN ET LES PAYS COMMUNISTES EN 1971

9ème rapport du Comité économique

Le présent rapport établi sur la base de statistiques préparées par le Secrétariat international (1) comporte :

- un résumé de l'évolution en 1971 des échanges des pays de l'OTAN avec les pays communistes et un aperçu des perspectives du commerce Est/Ouest;
- trois annexes (2) analysant, d'une part, les échanges Est/Ouest du point de vue de leur évolution en valeur et, d'autre part, leur structure par produit;
- une série de tableaux statistiques et de graphiques (Annexe IV).

I. RESUME DE L'EVOLUTION EN 1971

A. Les exportations

---

(1) AC/127-D/405, AC/127-D/406, AC/127-D/409

- (2) Annexe I : Examen analytique des échanges en 1971 entre les pays de l'OTAN et les pays communistes;  
Annexe II : Les échanges de 7 pays de l'OCDE qui n'appartiennent pas à l'Alliance avec les pays communistes;  
Annexe III : La structure par produit du commerce en 1970 des pays de l'OTAN avec les pays communistes. Cette analyse ne peut être établie qu'après la parution des données statistiques de l'OCDE : c'est-à-dire 18 à 24 mois après la période considérée dans cette Annexe.

N A T O S A N S C L A S S I F I C A T I O N

C-M(73)31

- 2 -

1. L'année 1971 a été marquée pour l'ensemble des pays membres de l'OTAN par une décélération dans la croissance de leurs exportations vers les pays communistes (1). Celles-ci se sont élevées à \$ 6.295 millions, soit 8 % de plus qu'en 1970, pourcentage nettement inférieur à celui enregistré en 1970 (14 %) ou à celui de l'augmentation des ventes de l'OTAN à l'ensemble du monde en 1971 (10,4 %). En outre, l'évolution a été fortement contrastée entre les exportations des pays européens de l'Alliance, en hausse de 6,5 % seulement, et celles de l'Amérique du Nord qui ont progressé de 22 %;

2. Les livraisons des pays européens de l'Alliance destinées à l'Europe de l'Est (\$ 3.633 millions) se sont accrues de 12,8 % contre 14 % en 1970, tandis que celles à l'URSS (\$ 1.451 millions) et à la Chine (\$ 417 millions) fléchissant respectivement de 1,5 % et de 11,8 %. La valeur des ventes destinées aux autres pays communistes (\$ 31 millions) est demeurée pratiquement inchangée.

3. Par rapport à 1970, les exportations de l'Amérique du Nord destinées à l'Europe de l'Est (\$ 263 millions) ont fléchi de 2,5 %. En revanche, celles à l'URSS (\$ 287 millions), à la Chine (\$ 202 millions) et aux autres pays communistes (\$ 11 millions) ont augmenté de 33,2 %, 49,2 % et 179 % respectivement.

B. Les importations

4. En 1971, les importations des pays de l'OTAN en provenance des pays communistes, \$ 6.008 millions, se sont accrues de 12,1 % (contre 11 % en 1970). Ce pourcentage est sensiblement égal à celui de l'expansion des importations mondiales des membres de l'Alliance.

5. La croissance des importations de l'Europe-OTAN (\$ 3.465 millions) en provenance des pays de l'Europe de l'Est a été forte, 14,9 %, bien qu'inférieure au résultat de 1970 (15,7 %). La progression (8,9 %) des achats en Union soviétique (\$ 1.790 millions) a été légèrement supérieure à celle de 1970. Les achats en Chine (\$ 378 millions) - qui ont augmenté de 7% - ont retrouvé leur niveau de 1969. Les achats dans les autres pays communistes (\$ 45 millions) ont augmenté de 15 %.

6. Les achats de l'Amérique du Nord en Europe de l'Est (\$ 232 millions) ont été en hausse de 11 % et ceux en Chine

(1) Pays communistes :

Europe de l'Est : Pologne, Hongrie, Bulgarie, Roumanie, Tchécoslovaquie et RDA.

URSS

Chine

Autres pays communistes : Albanie, Corée du Nord, Nord Vietnam

DECLASSIFIED/DECLASSIFIEE - PUBLIC DISCLOSED/MISE EN LECTURE PUBLIQUE

(\$ 28 millions) de 53 %. Par contre les importations en provenance de l'URSS ont fléchi de quelque 14 % pour n'atteindre que \$ 70 millions.

C. La balance commerciale

7. La forte contraction, en 1971, de l'excédent de la balance commerciale des pays de l'OTAN avec les pays communistes (\$ 286 millions contre \$ 462 millions en 1970) s'explique par la diminution des exportations de l'Europe-OTAN vers l'URSS et vers la Chine, alors que dans le même temps les importations européennes en provenance de l'Est se développaient substantiellement. Il en est résulté un déficit qui a réduit d'autant le solde positif important de la balance commerciale de l'Amérique du Nord avec les pays communistes (\$ 433 millions).

D. Le degré de dépendance à l'égard des échanges Est/Cuest

8. La part des pays communistes dans le commerce international des pays de l'OTAN est restée faible en 1971 - 3,2 % des exportations totales et 3 % des importations totales. En ce qui concerne plus particulièrement l'Europe-OTAN on note une lente érosion de la part de l'Est dans ses exportations (4,2 % en 1971 contre 5,1 % en 1967) et dans ses importations globales (4,1 % en 1971 contre 5,6 % en 1967). Ces taux ne doivent cependant pas faire perdre de vue que pour certains pays de l'Alliance - Grèce, Turquie, Islande - ou pour certains types de transactions (ventes de céréales ou d'équipements industriels) le commerce avec l'Est a une certaine signification.

9. Pour les pays de l'Est, en revanche, les échanges (importations + exportations) avec les pays de l'OTAN revêtent une importance considérable. En 1971, les pays de l'Alliance entraînent à concurrence de 14 % dans les échanges extérieurs de l'URSS, de 18 % dans ceux de la RDA, de 22 % dans ceux de la Pologne, et de près de 30 % dans ceux de la Roumanie. Pour la Hongrie, la Tchécoslovaquie et la Bulgarie, pour lesquelles on ne dispose que de données pour 1970, les pourcentages respectifs étaient 20 %, 16 % et 14 %.

II. CONCLUSION ET PERSPECTIVES D'AVENIR

10. L'année 1971 semble avoir été marquée par la volonté des pays de l'Est de maintenir leur endettement commercial à l'égard de l'Occident dans des limites compatibles avec le niveau de leurs réserves et de leurs recettes courantes en devises. Il en est résulté un ralentissement marqué dans la

C-M(73)31

- 4 -

croissance des exportations de l'Europe-OTAN destinées à l'Est et un assez fort déséquilibre avec le taux de croissance des importations en provenance des pays de l'Est qui est demeuré à un niveau élevé.

11. Le rôle de l'Amérique du Nord dans le développement des échanges en 1971 est demeuré modeste, leur expansion a été en grande partie le résultat de ventes canadiennes de céréales, mais l'augmentation des livraisons des Etats-Unis à l'URSS qui passent en un an de \$ 118 millions à \$ 162 millions mérite d'être soulignée.

12. En définitive, les résultats des échanges en 1971 tout en étant satisfaisants, n'apparaissent pas, notamment dans le cas de l'URSS, correspondre aux espoirs suscités par les projets ambitieux de coopération économique Est/Ouest dont l'éventuelle mise en oeuvre devrait s'étendre sur plusieurs années.

13. Cependant, les données provisoires et partielles sur les échanges Est/Ouest en 1972 indiquent une forte expansion des transactions. Le développement des efforts pour réduire les sources de tension entre l'Est et l'Ouest, les visites du Président des Etats-Unis en Chine et en URSS, la conclusion en automne 1972 de l'accord commercial américano-soviétique, l'accélération de la croissance économique dans plusieurs pays occidentaux à la recherche de nouveaux débouchés, sont autant de facteurs qui favorisent l'évolution constatée depuis le début de 1972.

14. Par ailleurs, d'autres facteurs encore plus significatifs peuvent expliquer le développement des échanges Est/Ouest escompté pour 1972 et pour les années suivantes :

- Les achats par l'URSS de blé et de céréales fourragères en Occident, aux Etats-Unis et au Canada notamment, évalués à 34 millions de tonnes et dont la valeur serait de quelque 2 milliards (1).
- Les divers échecs de l'économie soviétique qui ont, entre autres résultats, réduit la part - déjà modeste - de la production nationale destinée au consommateur pourraient dorénavant contraindre les dirigeants à se procurer en Occident, sur une base régulière, des céréales, des produits alimentaires et d'autres biens de consommation destinés à la population soviétique.
- Les résultats décevants des récoltes ailleurs dans le COMECON pourraient contraindre la Pologne, la

---

(1) Voir C-M(72)74

Tchécoslovaquie, la RDA et la Hongrie à augmenter leurs approvisionnements de produits alimentaires en provenance de l'Occident.

- Les récoltes de blé en Chine en 1972 semblent avoir été moins bonnes que l'année précédente, par ailleurs les dirigeants chinois souhaitent accroître leurs stocks de céréales. Il semblerait donc, à la lumière d'informations récentes, que la Chine pourrait se procurer un tonnage de blé dépassant la moyenne des achats annuels antérieurs qui se situaient entre 3 et 6 millions de tonnes. Par ailleurs, l'amélioration du climat politique avec Washington a déjà créé des courants d'échanges avec les Etats-Unis (achat de blé et de quadriréacteurs pour l'aviation civile). Enfin certains indices laissent penser que la Chine accepterait un plus large volume de crédits à l'exportation pour financer ses achats en Occident et au Japon.
- L'intérêt croissant de l'URSS et des autres pays du COMECON pour des accords de coopération industrielle avec l'Occident qui permettraient de moderniser de larges secteurs de leur industrie grâce aux équipements et aux techniques occidentaux qui leur font défaut.
- Les négociations entre l'URSS et des groupes américains et japonais pour l'exploitation du gaz naturel et du pétrole sibériens (échange d'hydrocarbures contre des équipements).
- L'utilisation - encore modeste - de nouveaux moyens pour financer la coopération économique et industrielle Est/Ouest. Le recours aux marchés financiers du monde occidental viendrait suppléer les crédits à l'exportation qui financent déjà une grande partie des ventes occidentales aux pays communistes.
- Sur la base de données fragmentaires et non officielles, en 1972 les commandes d'équipements industriels placées en Occident par l'URSS auraient atteint un peu plus de \$ 2,7 milliards, et celles de la Pologne, Hongrie, Tchécoslovaquie et Roumanie ensemble s'élèveraient à \$ 500 millions. Ces achats doivent s'échelonner sur un certain nombre d'années fournissent une indication des possibilités de développement à moyen terme des échanges Est/Ouest.

15. Le Conseil est invité à prendre note de ce rapport.

(Signé) Y. LAULAN

OTAN  
1110 Bruxelles

EXAMEN ANALYTIQUE DES ECHANGES EN 1971  
ENTRE LES PAYS DE L'OTAN ET LES PAYS COMMUNISTES

A. LE COMMERCE DES PAYS EUROPEENS DE L'OTAN AVEC LES PAYS  
COMMUNISTES

(a) Les exportations

(i) Europe de l'Est

Bien que légèrement inférieur à celui de 1970, le taux de croissance, 12,8 %, des exportations des pays européens membres de l'Alliance destinées aux pays de l'Europe de l'Est est demeuré élevé. Les ventes ont atteint \$ 3.633 millions. Les augmentations les plus fortes ont intéressé la Pologne (+\$ 120 millions, + 20%); la Tchécoslovaquie (+\$ 104 millions, + 18 %) et la Hongrie (+\$ 103 millions, + 24%). Viennent ensuite la RDA (+\$ 67 millions, + 7,5%) la Roumanie (+\$ 12 millions, +2,5%) et la Bulgarie (+\$ 5 millions, 2,2%). On notera que les ventes à la Roumanie et à la Bulgarie ont tendance à stagner en raison des difficultés que ces pays connaissent en matière de réserves en devises et des efforts qu'ils déploient actuellement pour limiter le déficit de leur balance commerciale avec l'Occident.

2. La République fédérale d'Allemagne occupe la première place parmi les pays de l'OTAN comme fournisseur des pays de l'Europe de l'Est : 45 % des ventes. Elle est suivie par la France et l'Italie dont les ventes en 1971 ont fortement augmenté. Le développement en 1971 des ventes allemandes à la Tchécoslovaquie (+ 28 %) et à la Hongrie (+ 43 %) mérite d'être relevé. On notera également une légère contraction de la part de l'Allemagne dans les ventes de l'Europe-OTAN à la RDA, le pourcentage passant de près de 77 % en 1969 à un peu plus de 71 % en 1971.

(ii) Union soviétique

3. La tendance à un tassement des exportations de l'Europe-OTAN destinées à l'URSS, constatée en 1970 (voir C-M(71)38), s'est confirmée en 1971 avec une chute de 1,5 % des ventes, dont la valeur n'a atteint que \$ 1.451 millions. Seuls deux pays européens de l'OTAN sont parvenus à augmenter leurs ventes de façon substantielle : l'Allemagne + \$ 38 millions et la Belgique + \$ 9 millions. En revanche, les livraisons britanniques, françaises, italiennes et grecques déclinent assez fortement. A la lumière de la reprise des exportations qui s'est

ANNEXE I au  
C-M(73)31

- 2 -

amorçée en 1972, on peut penser que cette pause a été le résultat d'une tentative d'ajustement des plans du commerce extérieur soviétique (la croissance des importations totales soviétiques n'a été que de 6,4 % en 1971 contre 14 % en 1970), pour tenir compte du ralentissement de la croissance économique soviétique d'une part, et pour réduire le déficit de la balance commerciale en devises, d'autre part. Il est également possible que les délais mis à approuver le 9ème plan quinquennal aient incité les responsables du commerce extérieur à une certaine réserve.

(iii) Chine

4. En 1971, les ventes de l'Europe-OTAN à la Chine \$ 417 millions, en baisse de 12 % ont été moins élevées qu'en 1966. Seules la France et l'Italie sont parvenues à augmenter leurs exportations. Plus encore que dans le cas de l'URSS, les achats de la Chine à l'extérieur connaissent de brusques variations; ils dépendent du volume de devises disponibles et des priorités assignées aux divers projets économiques.

(b) Les importations et la balance commerciale avec les pays communistes

(i) Europe de l'Est

5. La progression des importations de l'Europe-OTAN en provenance de l'Europe de l'Est, amorcée en 1968, a continué en 1971. La valeur des achats a atteint \$ 3.465 millions, soit 14,9 % de plus qu'en 1970. L'Allemagne, à elle seule, a contribué à plus de la moitié de l'augmentation des importations : \$ 230 millions sur un total de \$ 430 millions. L'accroissement des importations de la France, de la Norvège, de l'Italie et des Pays-Bas a été également substantiel : \$ 223 millions au total.

6. La RDA et la Pologne ont fortement développé leurs ventes en 1971. Celles-ci ont atteint respectivement \$ 919 millions (+ 16,7 %) et \$ 827 millions (+ 17,6 %). La RDA outre une forte augmentation des ventes à la RFA (+ \$ 88 millions), a développé ses importations à plusieurs autres pays membres, notamment à la France et à la Norvège. La Pologne a surtout augmenté ses ventes aux "Six" du Marché Commun, à la Norvège et au Danemark. L'expansion des ventes de la Tchécoslovaquie (+ 16 %) qui ont atteint \$ 570 millions a résulté principalement du développement des achats de l'Allemagne, des Pays-Bas, du Royaume-Uni et de la France. L'accroissement des ventes de la Hongrie (12 %) a été le même qu'en 1970, alors que celui de la Roumanie (12 %) a fléchi de près de moitié en un an. Le taux d'accroissement des ventes bulgares (9 %) est le plus bas enregistré pour l'Europe de l'Est.



7. Sous l'effet combiné d'une légère diminution dans le taux d'expansion des achats en provenance de l'Europe-OTAN et d'un développement soutenu des ventes destinées à cette zone, l'Europe de l'Est est parvenue à réduire de 18 % par rapport à 1970 le déficit de sa balance commerciale (\$ 167 millions) avec les pays européens de l'Alliance. La Pologne a réalisé un excédent commercial pour la deuxième année successive (\$ 102 millions) et la Roumanie a couronné les efforts entrepris depuis quelques années pour réduire le déséquilibre de sa balance commerciale en réalisant un modeste excédent de \$ 7,6 millions. La RDA et la Bulgarie sont parvenues à réduire le déficit de leur balance commerciale de \$ 101 millions à \$ 37 millions pour la première et de \$ 39 millions à \$ 27 millions pour la seconde. En revanche, la Tchécoslovaquie et la Hongrie ont vu s'accroître, comme en 1970, leur déficit qui a atteint respectivement \$ 108 millions et \$ 105 millions. La République fédérale d'Allemagne a réalisé en 1971 un surplus commercial avec tous ses partenaires de l'Europe de l'Est, à l'exception de la Roumanie. La France en a fait autant, sauf avec la Pologne. Les résultats pour les autres pays européens de l'Alliance sont plus contrastés.

(ii) Union soviétique

8. En 1971, l'Europe-OTAN s'est procuré en URSS pour \$ 1.780 millions de produits, soit 8,9 % de plus qu'en 1970. Ce taux de progression reste inférieur à celui des importations totales de l'Europe-OTAN : 11,5 %. A cet égard, on constate depuis 1968 un écart croissant entre les taux d'expansion des importations totales et celles en provenance de l'URSS. En 1971, par rapport aux niveaux de 1960, les premières se sont accrues de 189 % alors que les secondes n'ont augmenté que de 136 %. Cette évolution explique le souci des dirigeants soviétiques de rechercher des formes de coopération industrielle avec l'Ouest, moyen pratique pour eux de se procurer les équipements qui leur font défaut tout en s'assurant des débouchés pour certains de leurs produits.

9. Au sein de l'Alliance, le Royaume-Uni demeure le principal client de l'URSS. En 1971, ses achats (\$ 501 millions) ont toutefois diminué de quelque 5 %. En revanche les autres principaux partenaires de l'URSS, Allemagne, Italie et France - ensemble - ont augmenté leurs importations de près de 12 %. On note également un fort développement des achats de la Belgique qui atteignent \$ 103 millions, de la Turquie qui font un bond de \$ 39 millions en 1970 à \$ 64 millions en 1971, et de la Norvège dont les achats, \$ 54 millions, dépassent de 74 % le chiffre de 1970.

10. En 1971, l'URSS, sous l'effet conjoint d'une diminution de ses achats et d'une augmentation de ses ventes à l'Europe-OTAN, est parvenue à doubler son excédent commercial avec celle-ci : \$ 339 millions contre \$ 170 millions en 1970. Parmi tous les pays européens de l'Alliance, seule la République fédérale a réalisé un excédent dans ses échanges avec l'URSS.

ANNEXE I au  
C-M(73)31

- 4 -

(iii) Chine

11. En augmentation de 7 % par rapport à l'année précédente, les ventes chinoises à l'Europe-OTAN se sont élevées à \$ 378 millions en 1971, retrouvant ainsi leur niveau de 1969. Cette évolution s'ajoutant à une baisse substantielle des achats chinois a permis à la Chine de réduire des 2/3 son déficit commercial avec l'Europe-OTAN et de le ramener à \$ 39 millions seulement.

B. LE COMMERCE DES PAYS NORD AMERICAINS DE L'OTAN

12. En 1971, la part de l'Amérique du Nord dans les exportations des pays de l'OTAN vers les pays communistes a atteint 12,1 % contre 10,7 % en 1970. En revanche, la part dans les importations a légèrement fléchi pour n'atteindre que 5,5 %, chiffre le plus bas enregistré depuis 1967.

(a) Exportations vers les pays communistes

13. En ce qui concerne les ventes à l'Europe de l'Est celles des Etats-Unis ont fléchi de \$ 235 millions en 1970 à \$ 222 millions en 1971. Par contre, les exportations canadiennes, en légère augmentation, ont atteint \$ 41 millions. La Pologne, la Tchécoslovaquie et la Roumanie ont été les acheteurs les plus importants de produits canadiens et américains. On notera toutefois une baisse assez forte des ventes américaines à la RDA (\$ 25 millions contre \$ 32 millions en 1970) à la Roumanie (\$ 53 millions contre \$ 66 millions) et à la Bulgarie (\$ 4 millions contre \$ 15 millions).

14. Les ventes du Canada à l'URSS ont continué la croissance amorcée en 1970 pour atteindre \$ 125 millions. Elles portent essentiellement sur des céréales. Le même phénomène peut être observé pour les ventes des Etats-Unis qui augmentent de 37 % en un an et atteignent quelque \$ 162 millions. Depuis 1969, les ventes américaines se sont développées à un rythme croissant ; le chiffre atteint en 1971 est le plus élevé à avoir été enregistré depuis 1959, date à partir de laquelle des statistiques sur le commerce Est/Ouest sont établies par le Secrétariat international.

15. Les exportations destinées à la Chine d'origine exclusivement canadienne se sont fortement accrues passant de \$ 135 millions en 1970 à \$ 202 millions en 1971. L'évolution de ces ventes demeure encore pour l'essentiel fonction des besoins chinois de céréales.

(b) Importations et balance commerciale avec les pays communistes

16. En 1971, les importations du Canada en provenance des pays communistes ont atteint \$ 102 millions, soit quelque 23 % de plus que l'année précédente. Près des 2/3 des achats ont été effectués en Europe de l'Est et notamment en Tchécoslovaquie (\$ 30 millions) et en Pologne (\$ 15 millions). Les achats en URSS accusent une remontée sensible mais demeurent très modestes (\$ 12 millions). Quant aux achats en Chine (\$ 23 millions) ils ne dépassent guère leur niveau de 1967.

DECLASSIFIED/DECLASSIFIEE - PUBLIC DISCLOSED/MISE EN LECTURE PUBLIQUE

17. En 1971, les importations des Etats-Unis en provenance de l'Est (\$ 228 millions) sont pratiquement demeurées à leur niveau de 1970. On note cependant une légère hausse des achats en Europe de l'Est qui se sont élevés à \$ 165 millions, dont \$ 107 millions représentent des achats en Pologne et \$ 24 millions en Tchécoslovaquie. Les importations en provenance de l'URSS sont en baisse et leur valeur, \$ 58 millions, demeure peu importante. Enfin, pour la première fois depuis plusieurs années, les Etats-Unis ont réalisé des achats en Chine pour un montant qui, bien que très modeste, n'est pas entièrement négligeable : environ \$ 5 millions.

18. La balance commerciale de l'Amérique du Nord avec les pays communistes a continué à être excédentaire : \$ 433 millions , soit 37 % de plus qu'en 1970. Les échanges avec l'URSS sont la principale source de cet excédent : \$ 217 millions, suivis par ceux avec la Chine \$ 174 millions et avec l'Europe de l'Est \$ 31 millions seulement.

DECLASSIFIED/DECLASSIFIEE - PUBLIC DISCLOSED/MISE EN LECTURE PUBLIQUE

LES ECHANGES EN 1971 DE 7 PAYS DE L'OCDE QUI N'APPARTIENNENT PAS  
A L'ALLIANCE AVEC LES PAYS COMMUNISTES

Conformément à une procédure établie lors de l'examen des échanges en 1970 entre l'Est et l'Ouest, il apparaît utile d'examiner brièvement l'évolution en 1971 des échanges avec l'Est de sept pays membres de l'OCDE (1) qui n'appartiennent pas à l'OTAN.

(a) Les exportations

2. En 1971, la part des exportations des "sept" destinées à l'Est dans leurs exportations totales a fléchi de 6,2 % à 5,4 %. Ce dernier pourcentage est cependant plus élevé que le chiffre enregistré pour les quinze de l'OTAN qui n'est que de 3,2 %, ou même pour l'Europe-OTAN : 4,2 %. En valeur, ces exportations se sont élevées à \$ 2.527 millions, en augmentation de 2,4 % seulement sur le chiffre de 1970. Ainsi la décélération constatée dans le taux d'expansion des exportations des pays de l'OTAN vers les pays communistes est encore plus marquée dans le cas des "sept". Ce phénomène résulte d'une baisse des ventes à l'URSS de 5,4 % et d'une légère hausse (2 %) des ventes à la Chine qui n'ont été que partiellement compensées par une augmentation de 10 % des ventes à l'Europe de l'Est. En 1971, les quinze de l'OTAN ont fait preuve de plus de dynamisme dans leurs exportations destinées à l'Est que les "sept".

3. En ce qui concerne les positions relatives des quinze de l'OTAN et des "sept" sur les différents marchés de l'Est, on notera qu'en 1971 les exportations des "sept" vers l'Europe de l'Est n'ont représenté que 26 % de celles des pays de l'OTAN, mais par contre, les livraisons destinées à l'URSS ont représenté près de 49 % et celles à la Chine ont dépassé de 4 % les exportations des pays de l'OTAN.

4. En 1971, les ventes des "sept" à l'Europe de l'Est se sont élevées à \$ 998 millions. L'Autriche vient en tête de ce groupe avec \$ 315 millions d'exportations, soit 10 % de plus qu'en 1970, mais le progrès le plus remarquable a été accompli par le Japon dont les ventes, \$ 159 millions, se sont accrues de 50 % en un an. La Pologne est le principal débouché des "sept" en Europe de l'Est (\$ 221 millions de ventes), suivie par la RDA (\$ 190 millions), la Tchécoslovaquie (\$ 188 millions), la Hongrie (\$ 175 millions), la Roumanie (\$ 142 millions) et la Bulgarie (\$ 82 millions)

(1) Autriche, Finlande, Irlande, Japon, Espagne, Suède et Suisse auxquels il sera fait référence collectivement en utilisant l'expression les "sept".

ANNEXE II au

- 2 -

C-M(73)31

5. En 1971, les ventes à l'URSS, \$ 845 millions, ont été dominées par les exportations japonaises, \$ 377 millions, en hausse de 10 % par rapport à 1970. Le Japon est le deuxième fournisseur occidental de l'URSS après la République fédérale d'Allemagne. Par contre, au sein du groupe des "sept" les exportations des fournisseurs traditionnels de l'URSS ont fléchi. L'Autriche n'a exporté que \$ 69 millions de produits (- 16 %), la Finlande \$ 254 millions (- 10 %), la Suède \$ 87 millions (- 34 %). Les chiffres qui précèdent font apparaître que la diminution des achats soviétiques a essentiellement touché l'ensemble des pays d'Europe occidentale, alors que les importations en provenance du Japon et de l'Amérique du Nord ont continué leur progression en 1971.

6. Les exportations des "sept" vers la Chine sont complètement dominées par les ventes japonaises qui ont atteint \$ 578 millions en 1971, soit quelque 90 % du total des livraisons (\$ 644 millions). En 1971, le Japon à lui seul a vendu pratiquement à la Chine (\$ 578 millions) autant que tous les pays d'Europe occidentale ensemble (\$ 583 millions).

(b) Les importations et la balance commerciale

7. Les achats des "sept" dans les pays communistes (\$ 2.464 millions) se sont accrus de 8,7 % en 1971, soit un pourcentage nettement inférieur au taux enregistré pour les pays de l'OTAN (12 %). Ils ont représenté 5,4 % des importations totales des "sept", contre 3,2 % seulement pour les quinze de l'OTAN.

8. La raison de cette différence entre les deux taux de croissance réside essentiellement dans la stagnation des achats des "sept" dans les pays de l'Europe de l'Est qui se sont élevés à \$ 830 millions contre \$ 823 millions en 1970. L'Autriche demeure le principal client avec des importations (\$ 271 millions) en hausse de 7 %. Les achats du Japon accusent par contre un déclin de 25 % et n'atteignent plus que \$ 83 millions. La Pologne est de loin le premier fournisseur des "sept" (\$ 257 millions), suivie par la Tchécoslovaquie (\$ 196 millions). La baisse de 19 % des ventes de la RDA (\$ 122 millions) reflète essentiellement la diminution des livraisons au Japon. On notera enfin que le rôle des "sept" en tant que client de l'Europe de l'Est est très largement inférieur à celui des pays de l'OTAN dont les achats sont 4,45 fois plus importants.

9. Les importations en provenance de l'URSS en hausse de 11 % par rapport à 1970 ont atteint en 1971 \$ 7.205 millions, soit 65 % de la valeur de celles des pays de l'OTAN. Le Japon et la Finlande sont les principaux acheteurs parmi les "sept", leur part des importations étant respectivement de 41 % (\$ 496 millions) et de 33 % (\$ 393 millions). Le Japon est le 2ème client occidental de l'URSS après le Royaume-Uni et avant la Finlande.

10. La Chine a vendu en 1971 pour \$ 384 millions de produits aux "sept", soit 23 % de plus qu'en 1970 et quelque 95 % de la valeur des livraisons aux pays de l'OTAN. Le Japon, dont les importations, \$ 323 millions, ont augmenté de 27 %, est le principal client non communiste de la Chine.

11. La balance commerciale des "sept" avec les pays communistes a accusé en 1971 un excédent de \$ 62 millions, contre \$ 200 millions en 1970. Cette contraction est principalement le résultat de l'augmentation du déficit commercial avec l'URSS qui passe de \$ 195 millions à \$ 360 millions. Par contre, les "sept" ont doublé leur excédent commercial avec l'Europe de l'Est qui atteint \$ 168 millions (1) et dégagé un surplus important dans leur commerce avec la Chine \$ 260 millions, chiffre cependant inférieur à celui réalisé en 1970 (\$ 318 millions). Enfin les échanges avec les autres pays communistes ont été déficitaires de \$ 6 millions.

---

(1) Cependant la Pologne et la Tchécoslovaquie sont parvenues à avoir une balance commerciale excédentaire de \$ 36 millions et \$ 8 millions respectivement.

LA STRUCTURE PAR PRODUITS DU COMMERCE EN 1970  
DES PAYS DE L'OTAN AVEC LES PAYS COMMUNISTES (1)

I. LES ECHANGES ENTRE LES PAYS EUROPEENS DE L'ALLIANCE ET LES PAYS  
COMMUNISTES D'EUROPE

A. LES EXPORTATIONS

1. En 1970, les pays européens de l'Alliance, sur un total de ventes aux pays communistes d'Europe de \$ 4.684 millions, leur ont livré pour \$ 3.854 millions de "produits manufacturés" (2), soit 9,7 % de plus qu'en 1969 : croissance bien inférieure à celle enregistrée en 1969 : 16,6 %. La part des "produits manufacturés" dans les exportations totales 82,3 % bien que prédominante s'est légèrement contractée par rapport aux pourcentages enregistrés les deux années précédentes.

2. En 1970, ce sont - une fois de plus - les ventes d'articles manufacturés, \$ 1.284 millions qui marquent la plus forte hausse, environ : 19 %, contre 18 % pour les articles manufacturés divers (\$ 260 millions), 8 % pour les produits chimiques (\$ 616 millions) et 2,8 % seulement pour les machines et matériel de transport (\$ 1.662 millions).

3. En 1970, les livraisons de "produits non manufacturés" (3) \$ 830 millions ont augmenté de 26 % par rapport à 1969 et cela en raison de la très forte expansion des ventes de produits alimentaires européens destinés à l'Est. De ce fait, la part de ces produits dans les exportations totales amorce une légère remontée de 15,8 % à 17,7 %

---

(1) Pour les statistiques complètes, voir AC/127-D/409 diffusé le 6 décembre 1972. Ce document reprend les chiffres de l'OCDE consignés dans l'annuaire sur les échanges par produits en 1970, Tome I (importations) Tome I (exportations) (Série C des Statistiques du Commerce Extérieur) pour fin 1972.

(2) Dans ce rapport on entend par "produits manufacturés" tous les produits appartenant aux sections suivantes de la CTCI : Section 5 - produits chimiques, Section 6 - articles manufacturés, Section 7 - machines et matériel de transport, Section 8 - articles manufacturés divers et Section 9 - articles non classés.

(3) Par "produits non manufacturés" on entend dans ce rapport tous les produits consignés dans les sections suivantes de la CTCI : Section 0 - produits alimentaires, Section 1 - boissons, Section 2 - matières brutes, Section 3 - combustibles minéraux et Section 4 - huiles et graisses.

ANNEXE III au  
C-M(73)31

- 2 -

(i) Les exportations destinées à l'URSS

4. Les exportations de l'Europe OTAN destinées à l'URSS se sont élevées à \$ 1.462 millions en 1970. A cet égard, deux constatations peuvent être faites. D'une part - et pour la première fois depuis plusieurs années - la valeur des ventes de machines et matériel de transport décline : \$ 615 millions contre \$ 675 millions en 1969 (-8,9 %). Cette baisse touche plus particulièrement les ventes de la République fédérale d'Allemagne, des Pays-Bas et du Royaume-Uni. En revanche, les ventes d'articles manufacturés sont passées de \$ 325 millions à \$ 414 millions (+ 27 %) et celles de produits manufacturés divers de \$ 104 millions à \$ 123 millions (+ 18 %). Au total, les ventes intéressant ces trois grandes catégories de produits (\$ 1.152 millions) ont représenté 79 % environ des exportations.

5. Les ventes de produits chimiques accusent une légère baisse: \$ 161 millions contre \$ 169 millions en 1969. Celles de la Belgique, de la France, de l'Italie et des Pays-Bas ont fléchi substantiellement alors que celles du Royaume-Uni et de l'Allemagne ont progressé.

6. La part des "produits non manufacturés" dans les ventes à l'URSS, 9,7 %, a légèrement augmenté par rapport à 1969, \$ 142 millions contre \$ 125 millions, sous l'effet notamment de l'expansion des ventes de produits alimentaires et de boissons.

(ii) Les exportations destinées aux pays de l'Europe de l'Est

7. Les exportations de l'Europe-OTAN vers l'Europe de l'Est ont atteint \$ 3.222 millions en 1970. La part des "produits manufacturés" dans celles-ci s'est élevée à 79 % environ, contre 90 % dans le cas de l'URSS. Leur valeur \$ 2.534 millions a été supérieure de 92 % à celle des ventes à l'URSS (\$ 1.320 millions). Il convient de noter la part croissante des pays de l'Europe de l'Est dans les exportations aux pays communistes d'Europe de produits chimiques : 74 % contre 70 % en 1969 et des machines et matériel de transport 63 % contre 58 %. En revanche, la part des articles manufacturés destinés à ces pays s'est contractée légèrement : 68 % en 1970 contre 70 % en 1969, tandis que celle des articles manufacturés divers est demeurée inchangée : 53 %.

8. Les ventes de "produits non manufacturés" ont représenté 21 % des exportations totales. Elles ont atteint \$ 687 millions, contre \$ 536 millions en 1969, en raison essentiellement de l'accroissement des livraisons de produits alimentaires (\$ 327 millions contre \$ 237 millions) et de combustibles minéraux (\$ 66 millions contre \$ 34 millions en 1969).

DECLASSIFIED/DECLASSIFIEE - PUBLIC DISCLOSED/MISE EN LECTURE PUBLIQUE



9. La RDA vient en tête des pays de l'Europe de l'Est en tant qu'acheteur de "produits non manufacturés" \$ 236 millions (34 % des ventes), et de "produits manufacturés", \$ 653 millions (26 % des ventes). A cet égard, il faut souligner le développement remarquable des achats de machines et de matériel de transport dont la valeur passe en un an de \$ 167 millions à \$ 246 millions, sous l'effet de livraisons accrues de la RFA, de la France et du Royaume-Uni.

10. En 1970, la Pologne a doublé ses achats de produits alimentaires \$ 74 millions contre \$ 37 millions en 1969 ; en revanche les achats de "produits manufacturés", ont fléchi en raison notamment d'une diminution des achats de machines et matériel de transport. Parmi les autres pays de l'Europe de l'Est on relèvera le développement des achats tchécoslovaques de machines \$ 205 millions contre \$ 167 millions, et la priorité que continue d'accorder la Roumanie à ses achats de "produits manufacturés", (\$438 millions) soit 89 % de ses achats en Europe-OTAN.

(iii) Importance des exportations destinées aux pays communistes d'Europe par rapport aux exportations totales des pays européens de l'OTAN

11. Comme il l'a été souligné dans la première partie de ce document, par rapport aux exportations de l'Europe-OTAN à l'ensemble du monde, celles destinées aux pays communistes d'Europe ne représentent qu'un pourcentage modeste : 4 % en 1970. Néanmoins, pour certains produits et pour certains pays de l'OTAN, les pays de l'Est sont des clients importants. C'est ainsi que leur part dans les exportations de la Grèce a été de 19 % pour les produits alimentaires, 21 % pour les boissons, 32 % pour les matières brutes, 29 % pour les huiles et les graisses et 18 % pour les produits chimiques. Pour la Turquie, les pourcentages sont un peu moins élevés mais demeurent très significatifs ; il en est de même pour les ventes islandaises de produits alimentaires, de produits chimiques et d'articles manufacturés divers (dont 52 % ont été livrés aux pays communistes). On note également qu'une partie substantielle, entre 9 % et 15 % des exportations allemandes de "produits non manufacturés", à l'exception des combustibles minéraux, est destinée aux pays communistes d'Europe.

12. En ce qui concerne les "produits manufacturés" les pourcentages sont généralement inférieurs à 5,5 % des ventes à l'ensemble du monde. Ce chiffre n'est dépassé pour les machines et matériel de transport que par le Danemark et l'Italie (6,6 %) ; pour les articles manufacturés par l'Italie (6,6 %), l'Allemagne (8 %) et la Turquie (6,1 %) ; pour les produits chimiques par l'Allemagne (7,1 %) et l'Italie (8,5 %).

ANNEXE III au  
C-M(73)31

- 4 -

B. LES IMPORTATIONS

13. En 1970, les importations des pays européens de l'OTAN en provenance de l'Europe de l'Est et de l'URSS se sont élevées à \$ 4.659 millions (voir AC/127-D/406). Cependant, les statistiques diffusées dans le document AC/127-D/409 - tirées de la série "C" "échanges par produits" diffusée par l'OCDE - donnent un chiffre nettement inférieur, \$ 4.402 millions. Cette différence, \$ 257 millions intéresse uniquement les importations en provenance de l'URSS.

14. D'après les renseignements obtenus auprès de l'OCDE, il apparaît que la série "A" de statistiques sur le commerce extérieur total - non ventilé par produits - donne les chiffres complets du commerce avec chaque pays, tandis que la série "C" contient pour certains produits des chiffres globaux et non ventilés par le pays rapporteur. Ils paraissent parfois sous la rubrique "secret". Les développements qui suivent tiennent compte de cette difficulté en s'efforçant de la surmonter.

15. En 1970, les importations des pays européens de l'OTAN en provenance des pays communistes européens se composaient à concurrence de 43 % de "produits manufacturés" et de 57 % de "produits non manufacturés". Ces pourcentages font apparaître une légère croissance de la part des produits manufacturés par rapport à 1969 (1½ point de plus). La valeur non corrigée des "produits manufacturés" achetés par l'Europe-OTAN, \$ 1.904 millions, représente près de la moitié de celle des produits de même nature que celle-ci a vendu aux pays communistes d'Europe (1). Par contre, ces derniers lui ont livré quelque trois fois plus de "produits non manufacturés" qu'ils ne lui ont acheté (\$ 2.498 millions contre \$ 829 millions). Ces quelques données tout en révélant une certaine complémentarité dans les échanges entre les deux parties de l'Europe, mettent en relief le déséquilibre profond dans la structure de ces échanges. Ce phénomène ne manque pas d'affecter la capacité de plusieurs pays de l'Europe de l'Est, d'équilibrer leur commerce avec l'Ouest, voire de réaliser un excédent dans leur balance commerciale, autrement que d'une manière épisodique.

16. En 1970, les achats aux pays communistes européens par les pays européens de l'OTAN de machines et de matériel de transport ont atteint \$ 405 millions, soit 46 % de plus qu'en 1969. Les importations d'articles manufacturés divers, \$ 358 millions, accusent une hausse de 25 % et celles de produits chimiques, \$ 232 millions, dépassent de 15 % leur niveau de 1969. En revanche, les importations d'articles manufacturés, dont la valeur est minorée (pour les raisons exposées au paragraphe 13 ci-dessus), \$ 868 millions, fléchissent de 6 % par rapport à l'année précédente.

(1) La valeur corrigée, environ \$ 2.161 millions, représente 56 % des achats de l'Europe-OTAN aux pays communistes d'Europe.

17. En ce qui concerne les "articles manufacturés," il s'agit d'une baisse purement statistique sans rapport avec la réalité. Sur la base des chiffres des années précédentes et à l'examen des rubriques qui composent la Section 6 du CTCl, il apparaît que la valeur très approximative des importations des pays européens de l'OTAN à ce titre pourrait être estimées à \$ 1.134 millions, soit 23 % de plus qu'en 1969.

18. On soulignera les progrès sensibles accomplis en 1970 par les pays européens communistes en ce qui concerne la vente de produits manufacturés, dont certains rencontrent une forte concurrence sur les marchés occidentaux.

(i) Les importations en provenance de l'URSS

19. Pour les raisons indiquées plus haut, la valeur en 1970 des importations de l'Europe-OTAN en provenance de l'URSS est donnée comme étant de \$ 1.382 millions, alors qu'elle devrait atteindre quelque \$ 1.643 millions. Parmi les "produits non manufacturés", les importations de combustibles minéraux marquent un accroissement significatif passant de \$ 366 millions en 1969 à \$ 436 millions en 1970 (+ 19 %) (1). En revanche, les achats des autres produits se développent soit à un niveau beaucoup plus modeste, soit diminuent légèrement dans le cas des matières brutes (\$ 445 millions contre \$ 452 millions) ou même fléchissent dans celui des produits alimentaires et des boissons dont les ventes se contractent de 38 % (\$ 89,3 millions contre \$ 143 millions en 1969). La part des "produits non manufacturés" (\$ 1.007 millions) dans les ventes de l'URSS, tout en demeurant très importante, est en légère diminution par rapport à 1969 : 61 % contre 63 %.

20. En 1970, les ventes soviétiques d'articles manufacturés, de machines et matériel de transports ont accusé une croissance sensible. Alors que celles d'articles manufacturés divers ont stagné à moins de \$ 10 millions.

21. En ce qui concerne les articles manufacturés, le chiffre de \$ 242,5 millions figurant dans le document AC/127-D/409 est minoré de la valeur des importations par le Royaume-Uni de diamants, perles et pierres semi-précieuses en provenance de l'URSS. En effet, la plus grande partie des achats britanniques de ces produits est désormais bloquée sous la rubrique "secret". Il en est de même pour les achats de certains ferro-alliages dont la valeur n'est communiquée que globalement. En procédant à certains rapprochements, il a été

---

(1) Les ventes soviétiques de pétrole brut et de produits pétroliers sont passées de 20,6 millions de tonnes en 1969 à 22,1 millions de tonnes en 1970. Cette augmentation (10 %) n'explique pas entièrement la hausse en valeur qui est en partie attribuable à des modifications dans les prix ou dans la composition des produits achetés et à des variations des taux de fret (les importations étant calculées sur la base CAF)

DECLASSIFIED/DECLASSIFIEE - PUBLIC DISCLOSED/MISE EN LECTURE PUBLIQUE

ANNEXE III au  
C-M(73)31

- 6 -

néanmoins possible d'évaluer à \$ 508 millions environ les achats d'articles manufacturés par l'Europe-OTAN à l'URSS en 1970, soit 18 % de plus qu'en 1969. On rappellera à cet égard que les articles manufacturés vendus par l'URSS sont en très grande partie des produits semi-ouvrés : diamants industriels, placages et bois façonnés, nickel, argent, platine, lingots d'acier, fonte et ferro-alliage, cuivre, aluminium, et certains autres métaux non ferreux.

22. Les ventes soviétiques de machines et matériel de transport à l'Europe-OTAN, dont la valeur demeure modeste, \$ 66,4 millions, ont augmenté de quelque 87 % en un an. Ce chiffre est largement inférieur à celui des ventes des pays de l'Europe de l'Est (cinq fois plus élevées). Le développement des exportations soviétiques vers l'Allemagne a été particulièrement remarquable, \$ 17,3 millions, contre \$ 4,4 millions seulement en 1969; cette progression résulte principalement de ventes de navires pour un peu plus de \$ 10 millions. C'est pour la même raison que les ventes à la Norvège sont passées de \$ 1,4 million à \$ 5,7 millions. On soulignera également le doublement des achats de la Turquie qui ont atteint \$ 12,5 millions. Près de 60 % des ventes soviétiques, consignées sous la rubrique "machines et matériel de transport", ont consisté en navires, machines-outils pour le travail des métaux et machines et appareils non électriques du type appareils de chauffage, pompes et centrifuges et équipements mécaniques de manutention.

(ii) Les importations en provenance de l'Europe de l'Est

23. A l'exception d'une légère baisse de ses achats de produits alimentaires et d'huiles ainsi que de graisses, l'Europe-OTAN a nettement augmenté en 1970 ses importations en provenance de l'Europe de l'Est, notamment de "produits manufacturés". La progression de la part des "produits manufacturés" dans les achats de l'Europe-OTAN s'est développée en 1970 de 51 % contre 45 % en 1969. On notera à cet égard que les achats de produits chimiques ont augmenté de 15 % pour atteindre \$ 184,5 millions, ceux d'articles manufacturés de 27 % (\$ 625,7 millions), de machines et de matériel de transport de 40 % (\$ 339 millions) et ceux d'articles manufacturés divers (comprenant des biens de consommation durables) de 26 %.

24. La République fédérale d'Allemagne est le principal client des pays de l'Europe de l'Est. Ses achats d'articles manufacturés, de machines, d'équipements et d'articles manufacturés divers représentent quelque 47 % des importations de l'Europe-OTAN en provenance de cette partie du monde pour ces types de produits. La RDA vient en tête des fournisseurs de l'Europe-OTAN et notamment de la République fédérale d'Allemagne. La Tchécoslovaquie occupe la deuxième place suivie d'assez loin par la Pologne, la Roumanie, la Hongrie et la Bulgarie. On soulignera le fait que la Roumanie, bien que moins industrialisée que la Hongrie, est parvenue en 1970 à dépasser cette dernière en tant que fournisseur de l'Europe-OTAN pour les "produits manufacturés" (\$ 186,6 millions contre \$ 157,4 millions).

25. Les ventes de "produits non manufacturés" dont l'importance décroît (49 % du total) dans les exportations de l'Europe de l'Est destinées à l'Europe-OTAN, ont atteint en 1970 \$ 1.491 millions, soit 3,6 % de plus qu'en 1969. Cette faible progression n'a été acquise que grâce à l'expansion des ventes de combustibles minéraux par la RDA et la Pologne (lignite et charbon) à la République fédérale d'Allemagne et des ventes de matières brutes par la Roumanie à l'Italie et à la RFA.

(iii) Rôle des importations en provenance des pays communistes d'Europe dans les importations totales des pays européens de l'OTAN

26. Peu de pays européens membres de l'Alliance dépendent à un degré relativement élevé de l'importation de certaines catégories de produits en provenance de pays communistes européens. Toutefois, la Turquie se procure chez ces derniers 20,5 % de ses importations d'articles manufacturés semi-ouvrés ou élaborés, 14,5 % des machines et matériel de transport et 11 % des matières brutes. L'Islande y achète 62 % et 14,5 % respectivement de ses importations de combustibles minéraux et de matières brutes. 18 % des importations de la Grèce de combustibles minéraux proviennent de l'Est. L'Allemagne s'y procure 18 % de ses achats à l'étranger d'huiles et de graisses; tandis que près de 12 % des importations italiennes de produits alimentaires proviennent de cette partie du monde.

II. LES ECHANGES ENTRE L'AMERIQUE DU NORD ET LES PAYS COMMUNISTES D'EUROPE

A. LES EXPORTATIONS

27. En 1970, les exportations de l'Amérique du Nord à destination des pays communistes d'Europe ont été marquées par une forte croissance des ventes des "produits non manufacturés" (\$ 338,5 millions contre \$ 137,7 millions en 1969), dont la part dans les exportations totales a atteint 69 % contre 31 % pour les "produits manufacturés". Pour ces derniers, on enregistre un fléchissement du pourcentage par rapport à 1969 (50 %); néanmoins, en valeur, la vente des produits manufacturés a légèrement progressé (\$ 153,9 millions contre \$ 138,5 millions).

28. Les ventes par le Canada de produits alimentaires se sont fortement développées en 1970, passant de \$ 8,8 millions à \$ 105,3 millions (6,6 % des ventes canadiennes à l'ensemble du monde). Ce dernier chiffre se ventile principalement entre l'URSS (\$ 85,6 millions), la Pologne (\$ 10,4 millions), la Bulgarie (\$ 3,3 millions) et l'Albanie (\$ 4 millions). On relèvera également

ANNEXE III au  
C-M(73)31

le progrès des ventes canadiennes de matières brutes (\$ 21,2 millions) et d'articles manufacturés (\$ 6,4 millions) dont respectivement un peu plus du tiers et des 2/3 ont été destinés à l'URSS. Il s'agit toutefois de transactions dont la valeur est encore modeste mais qui, compte tenu de l'évolution des échanges Est-Ouest, pourraient connaître une plus forte croissance à l'avenir.

29. Comme dans le cas du Canada, les ventes par les Etats-Unis de "produits non manufacturés" (\$ 210,5 millions contre \$ 115 millions) se sont particulièrement développées. En revanche, celles de "produits manufacturés" ont peu varié - \$ 142 millions contre \$ 133 millions en 1969. Deux tiers des produits manufacturés ont été vendus à l'URSS, mais seulement quelque 17 % des "produits non manufacturés". La plus grande partie de ces derniers a été destinée à l'Europe de l'Est, notamment à la Pologne et à la Roumanie. Par rapport aux exportations mondiales des Etats-Unis, les ventes aux pays communistes européens, quelle que soit la catégorie de produits intéressée, représentent fréquemment moins de 1 % et n'atteignent 2 % à 3 % que pour les livraisons de matières brutes et d'huiles et de graisses.

#### B. LES IMPORTATIONS

30. En 1970, les importations de l'Amérique du Nord en provenance des pays communistes européens (\$ 290,4 millions) ont dépassé de quelque 9 % leur chiffre de 1969. Ce progrès est attribuable aux achats (\$ 226 millions) des Etats-Unis qui ont augmenté de quelque \$ 30 millions alors que ceux du Canada (\$ 65 millions) ont regagné de \$ 5,5 millions. La part des "produits manufacturés" dans ces importations, près de 65 %, est pratiquement inchangée par rapport à 1969.

31. Les ventes de l'URSS à l'Amérique du Nord se sont concentrées sur deux secteurs - les matières brutes, \$ 20,3 millions et les articles manufacturés, \$ 50 millions - qui représentent près de 88 % de l'ensemble des exportations soviétiques vers cette partie du monde. L'évolution la plus remarquable intéresse les articles manufacturés. Leur vente a dépassé de 35 % environ leur niveau de 1969, en raison de l'augmentation des achats des Etats-Unis qui se composent presque entièrement de métaux non ferreux et de pierres précieuses ou semi-précieuses.

32. Les ventes de l'Europe de l'Est destinées à l'Amérique du Nord (\$ 209,4 millions) recouvrent une gamme beaucoup plus large de produits que celles de l'URSS: 60 % des livraisons se composent, par moitié, de produits alimentaires et d'articles manufacturés ; s'y ajoutent à concurrence de 30 % environ les exportations de machines, équipements, articles de consommation durables et d'appareils divers à usage domestique, enfin le solde, 10 %, est constitué par des livraisons de produits chimiques, de matières brutes et de combustibles minéraux.

33. Quelle que soit la catégorie de produits des pays communistes européens entrant dans les importations de l'Amérique du Nord leur part du total est minime (de 0,1 % à 1,1 %).

C. LES ECHANGES ENTRE LES PAYS DE L'OTAN ET LA CHINE

34. L'augmentation des exportations de l'Europe-OTAN destinées à la Chine (\$ 467 millions en 1970), contre \$ 428 millions en 1969) résulte essentiellement d'une forte augmentation des ventes de machines et matériel de transport qui atteignent \$ 97,4 millions contre \$ 42,5 millions un an auparavant. Il s'agit là d'une évolution nouvelle qui mérite d'être soulignée. Les ventes de l'Amérique du Nord ont encore été limitées à celles du Canada (\$ 139 millions en 1970 contre \$ 113 millions) qui est parvenu, outre les livraisons traditionnelles de céréales, à vendre pour \$ 17,5 millions d'articles manufacturés.

35. Les importations des pays de l'OTAN en provenance de Chine ont marqué un net déclin en 1970 (\$ 362 millions contre \$ 400 millions). A l'exception des produits chimiques, toutes les catégories de produits ont été touchées par ce fléchissement. La part des "produits non manufacturés" dans les importations de l'Europe-OTAN (\$ 343,5 millions) est demeurée élevée - 63 % (du même ordre que pour les importations en provenance de l'URSS). En revanche quelque 75 % des importations de l'Amérique du Nord (\$ 18,2 millions) ont porté sur des produits manufacturés.

TABLEAU I

PART DANS LES EXPORTATIONS TOTALES DES PAYS DE L'OTAN  
DE LEURS EXPORTATIONS VERS LES PAYS COMMUNISTES

	1960	1969	1970	1971
Belgique/Luxembourg	3,7	1,6	1,7	1,5
Danemark	3,9	3,5	3,6	4,0
France	4,0	4,1	4,1	3,9
République fédérale d'Allemagne(1)	6,6	6,4	6,1	5,9
Grèce	22,0	16,2	16,6	13,0
Islande	23,1	11,4	10,1	10,9
Italie	5,8	6,1	5,8	5,4
Pays-Bas	1,7	2,3	2,0	2,0
Norvège	4,8	2,8	2,9	2,8
Portugal	2,3	0,9	0,8	0,6
Turquie	12,2	16,9	14,4	12,3
Royaume-Uni	3,5	3,9	3,8	3,1
<b>Total OTAN Europe</b>	<b>4,7</b>	<b>4,6</b>	<b>4,4</b>	<b>4,2</b>
Canada	0,8	1,0	1,7	2,1
Etats-Unis	1,0	0,7	0,8	0,9
<b>Total OTAN Amérique du Nord</b>	<b>0,9</b>	<b>0,7</b>	<b>1,1</b>	<b>1,2</b>
<b>Total OTAN</b>	<b>3,3</b>	<b>3,3</b>	<b>3,3</b>	<b>3,2</b>

(1) Dans le cas de la République fédérale d'Allemagne, les chiffres utilisés recouvrent en sus des exportations vers les pays communistes, les livraisons à la RDA.

Source : AC/127-D/406



ANNEXE IV au  
C-M(73)51

- 2 -

TABLEAU II

PART DANS LES IMPORTATIONS TOTALES DES PAYS DE L'OTAN  
DE LEURS IMPORTATIONS EN PROVENANCE DES PAYS COMMUNISTES

en %

	1960	1969	1970	1971
Belgique/Luxembourg	2,2	1,7	1,7	1,9
Danemark	4,9	3,7	3,6	3,3
France	2,8	3,1	2,8	3,1
République fédérale d'Allemagne (1)	7,1	5,7	5,7	5,7
Grèce	7,9	6,1	5,2	5,0
Islande	22,7	12,4	10,8	10,2
Italie	6,1	6,2	6,0	6,1
Pays-Bas	2,6	2,2	1,8	1,9
Norvège	3,4	2,6	2,4	4,2
Portugal	1,5	1,4	0,6	1,2
Turquie	9,1	13,2	13,0	10,4
Royaume-Uni	3,6	4,5	4,4	3,9
Total OTAN Europe	4,5	4,2	4,1	4,1
Canada (f.o.b.)	0,3	0,7	0,6	0,7
Etats-Unis (f.o.b.)	0,5	0,5	0,6	0,5
Total OTAN Amérique du Nord	0,5	0,6	0,6	0,5
Total OTAN	3,3	3,1	3,0	3,0

(1) Dans le cas de la République fédérale d'Allemagne, les chiffres utilisés recouvrent en sus des importations en provenance des pays communistes, les livraisons effectuées par la RDA.

Source : AC/127-D/406.

TABLEAU III

BALANCE COMMERCIALE DES PAYS DE L'OTAN AVEC LES  
PAYS COMMUNISTES

(en millions \$ EU)

	1960	1969	1970	1971
Belgique/Luxembourg	+ 53,16	- 6,00	+ 4,44	- 46,68
Danemark	- 30,48	- 36,36	- 40,32	- 6,36
France	+ 96,00	+ 65,88	+ 199,32	+ 148,92
République fédérale d'Allemagne (1)	+ 25,29	+ 452,45	+ 384,84	+ 349,14
Grèce	- 10,56	- 7,20	+ 5,05	- 18,83
Islande	- 4,80	- 3,05	- 2,24	- 5,04
Italie	- 78,00	- 45,36	- 126,12	- 156,48
Pays-Bas	- 49,32	+ 2,04	- 7,20	- 22,44
Norvège	- 6,60	- 14,52	- 16,32	- 98,88
Portugal	- 0,72	- 10,01	- 1,36	- 15,49
Turquie	- 3,36	- 9,22	- 30,16	- 29,89
Royaume-Uni	- 99,12	- 203,28	- 228,24	- 244,20
<b>Total OTAN Europe</b>	<b>- 108,51</b>	<b>+ 185,37</b>	<b>+ 141,69</b>	<b>- 146,23</b>
Canada (f.o.b.)	+ 26,52	+ 45,96	+ 188,28	+ 276,84
Etats-Unis (f.o.b.)	+ 114,00	+ 53,76	+ 127,80	+ 155,76
<b>Total OTAN Amérique du Nord</b>	<b>+ 140,52</b>	<b>+ 99,72</b>	<b>+ 316,08</b>	<b>+ 432,60</b>
<b>Total OTAN</b>	<b>+ 32,01</b>	<b>+ 285,09</b>	<b>+ 457,77</b>	<b>+ 286,37</b>

(1) Pour la République fédérale d'Allemagne, les chiffres dont il est fait état comprennent les échanges commerciaux avec la RDA.

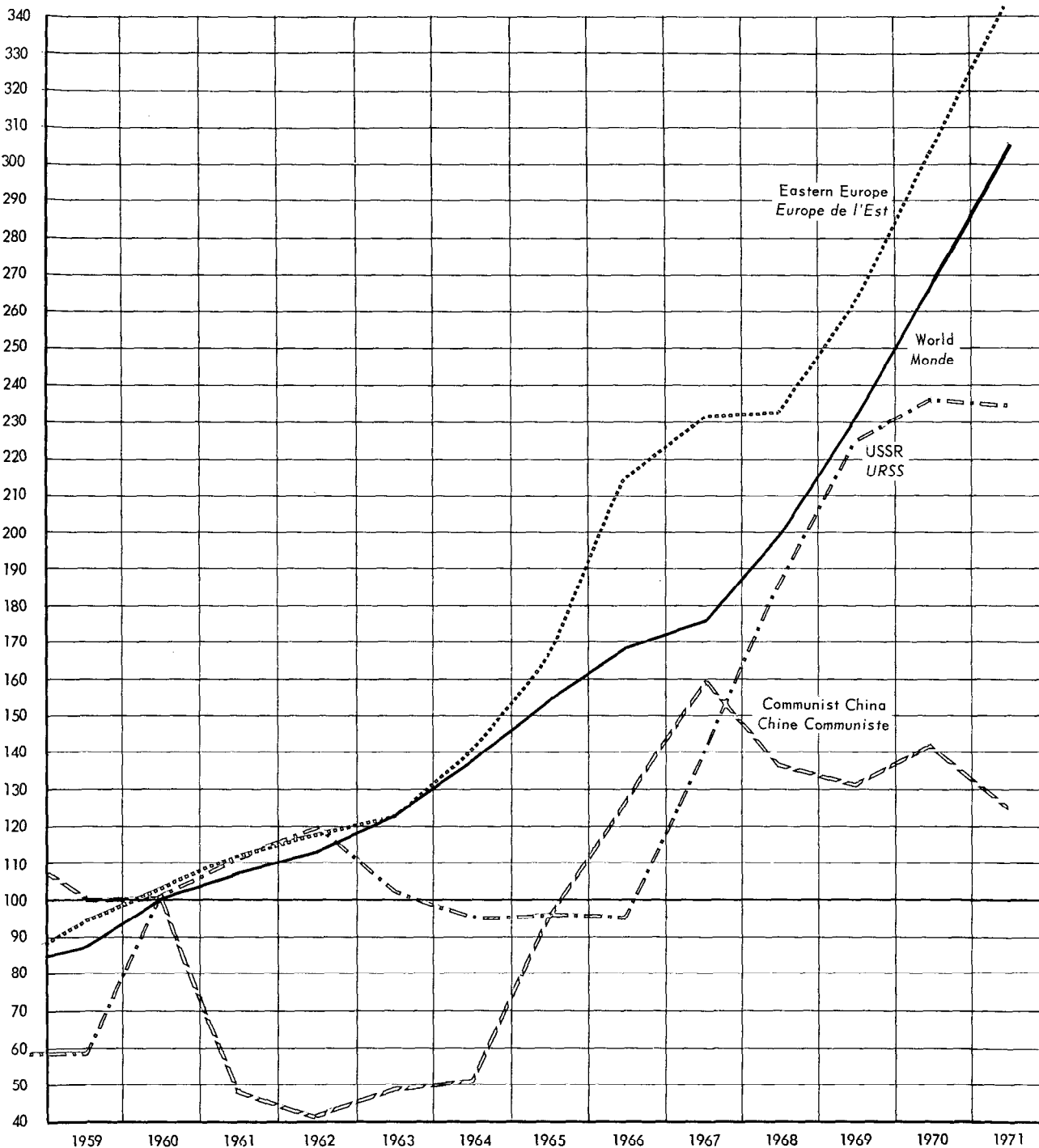
Source : AC/127-D/406

GRAPH 1 - GRAPHIQUE 1

THE DEVELOPMENT OF NATO EUROPE'S EXPORTS  
TO THE WORLD AND THE COMMUNIST COUNTRIES 1959-1971

LE DEVELOPPEMENT DES EXPORTATIONS DES PAYS EUROPEENS DE L'OTAN  
DESTINEES AU MONDE ET AUX PAYS COMMUNISTES 1959-1971

1960 = 100(\*)



(\*) The absolute values (million US \$) for 1971 would read as follows :  
USSR = 1,451 ; Eastern Europe = 3,633 ; Communist China = 417 ; World = 132,556

Les valeurs absolues (en millions de \$ EU) des exportations pour 1971 s'établissent comme suit :  
URSS = 1.451 ; Europe de l'Est = 3.633 ; Chine Communiste = 417 ; Monde = 132.556

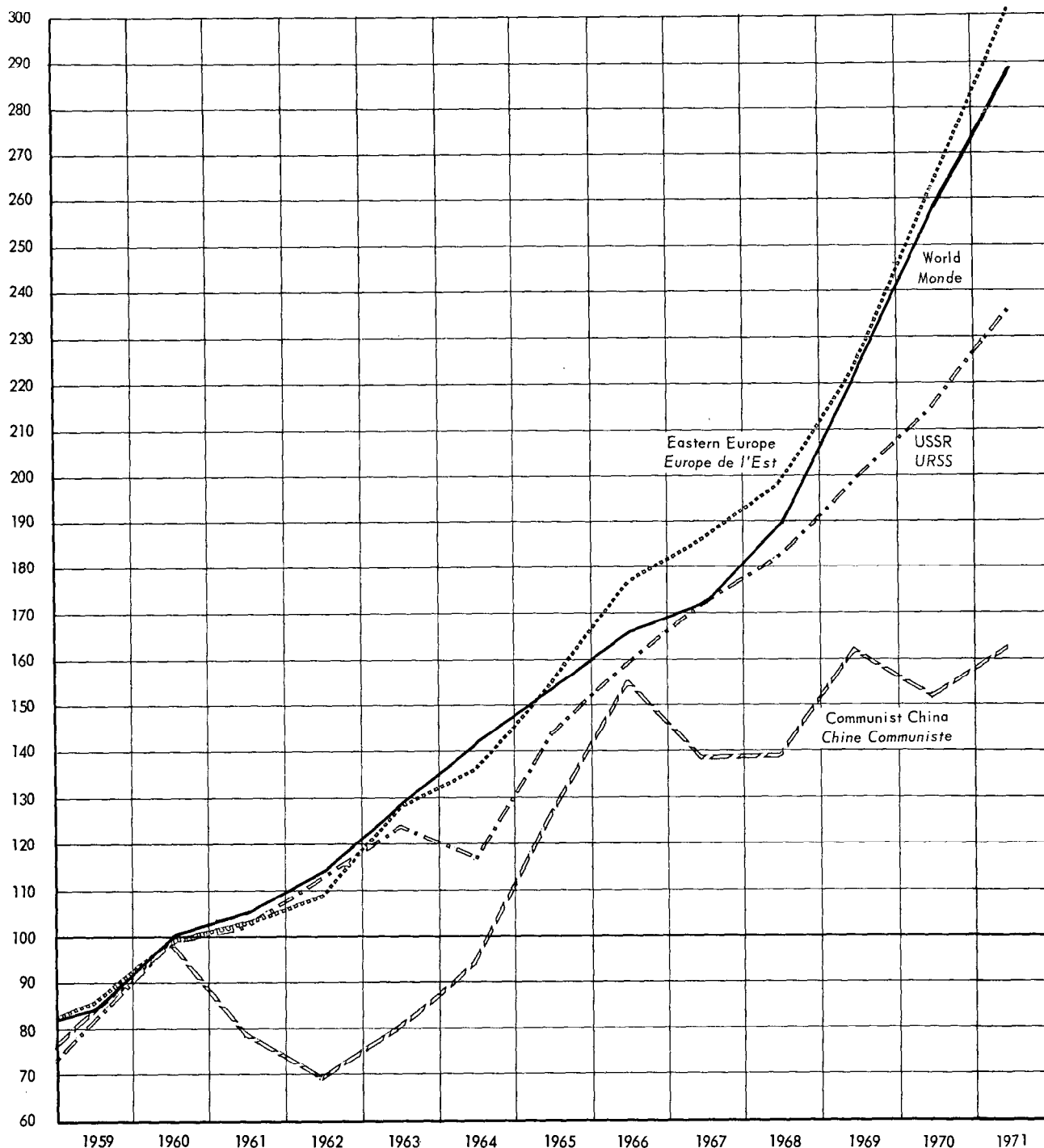
DECLASSIFIED/DECLASSIFIEE - PUBLIC DISCLOSED/MISE EN LECTURE PUBLIQUE

GRAPH II - GRAPHIQUE II

THE DEVELOPMENT OF NATO EUROPE'S IMPORTS  
FROM THE WORLD AND THE COMMUNIST COUNTRIES 1959-1971

LE DEVELOPPEMENT DES IMPORTATIONS DES PAYS EUROPEENS DE L'OTAN EN  
PROVENANCE DU MONDE ET DES PAYS COMMUNISTES 1959-1971

1960 = 100 (\*)



(\*) The absolute values (million US \$) for 1971 would read as follows :  
USSR = 1,790 ; Eastern Europe = 3,465 ; Communist China = 378 ; World = 137,773

Les valeurs absolues (en millions de \$ EU) des importations pour 1971 s'établissent comme suit :  
URSS = 1.790 ; Europe de l'Est = 3.465 ; Chine Communiste = 378 ; Monde = 137.773

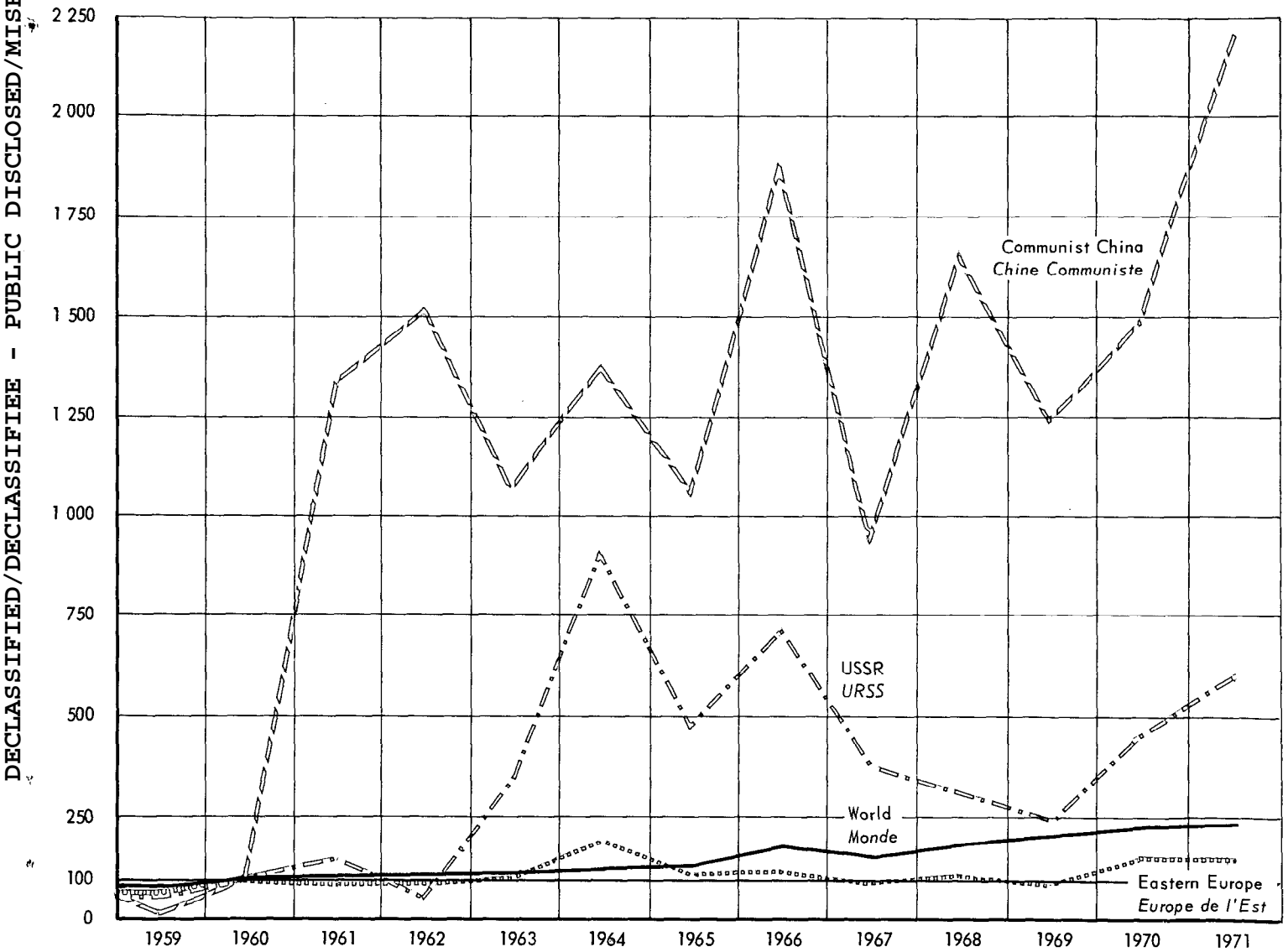
DECLASSIFIED/DECLASSIFIEE - PUBLIC DISCLOSED/MISE EN LECTURE PUBLIQUE

GRAPH III - GRAPHIQUE III

THE DEVELOPMENT OF NATO NORTH AMERICA EXPORTS  
TO THE WORLD AND THE COMMUNIST COUNTRIES 1959-1971

LE DEVELOPPEMENT DES EXPORTATIONS DES PAYS DE L'OTAN - AMERIQUE DU NORD  
DESTINEES AU MONDE ET AUX PAYS COMMUNISTES 1959-1971

1960 = 100.(\*)



(\*) The absolute values (million US \$) for 1971 would read as follows :  
USSR = 287 ; Eastern Europe = 263 ; Communist China = 202 ; World = 61,813

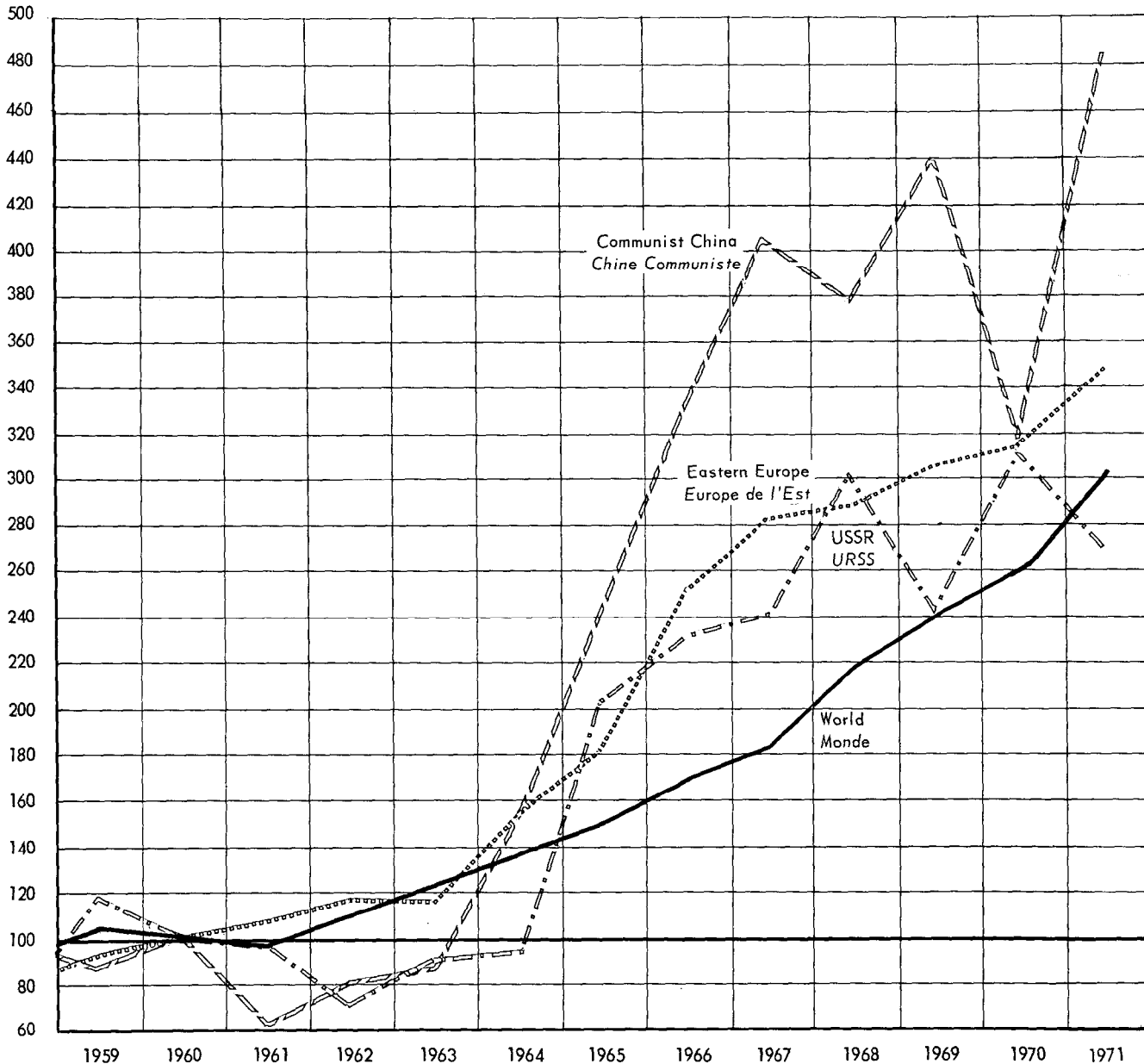
Les valeurs absolues (en millions de \$ EU) des exportations pour 1971 s'établissent comme suit :  
URSS = 287 ; Europe de l'Est = 263 ; Chine Communiste = 202 ; Monde = 61.813

GRAPH IV - GRAPHIQUE IV

THE DEVELOPMENT OF NATO NORTH AMERICA IMPORTS  
FROM THE WORLD AND THE COMMUNIST COUNTRIES 1959-1971

LE DEVELOPPEMENT DES IMPORTATIONS DES PAYS DE L'OTAN - AMERIQUE DU NORD  
EN PROVENANCE DU MONDE ET DES PAYS COMMUNISTES 1959-1971

1960 = 100 (\*)



(\*) The absolute values (million US \$) for 1971 would read as follows :  
USSR = 70 ; Eastern Europe = 232 ; Communist China = 28 ; World = 61,062

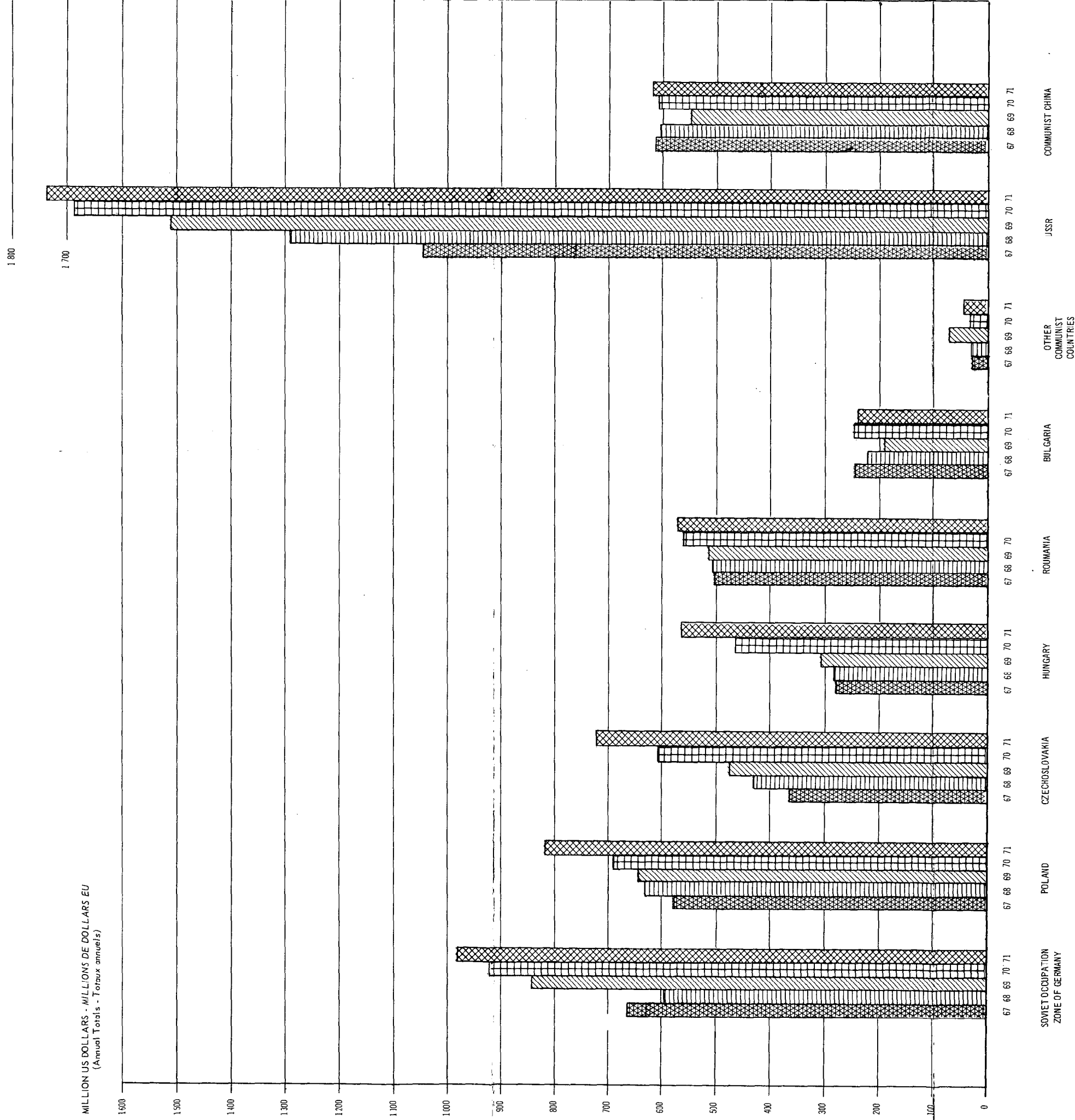
Les valeurs absolues (en millions de \$ EU) des importations pour 1971 s'établissent comme suit :  
URSS = 70 ; Europe de l'Est = 232 ; Chine Communiste = 28 ; Monde = 61.062

DECLASSIFIED/DECLASSIFIEE - PUBLIC DISCLOSED/MISE EN LECTURE PUBLIQUE

GRAPH V - GRAPHIQUE V

NATO COUNTRIES TRADE WITH EACH OF THE INDIVIDUAL COMMUNIST COUNTRIES 1967 - 1971  
 COMMERCE DES PAYS DE L'OTAN AVEC CHACUN DES PAYS COMMUNISTES 1967 - 1971

I. EXPORTS - EXPORTATIONS  
 (IN VALUE TERMS - EN VALEUR REELLE)



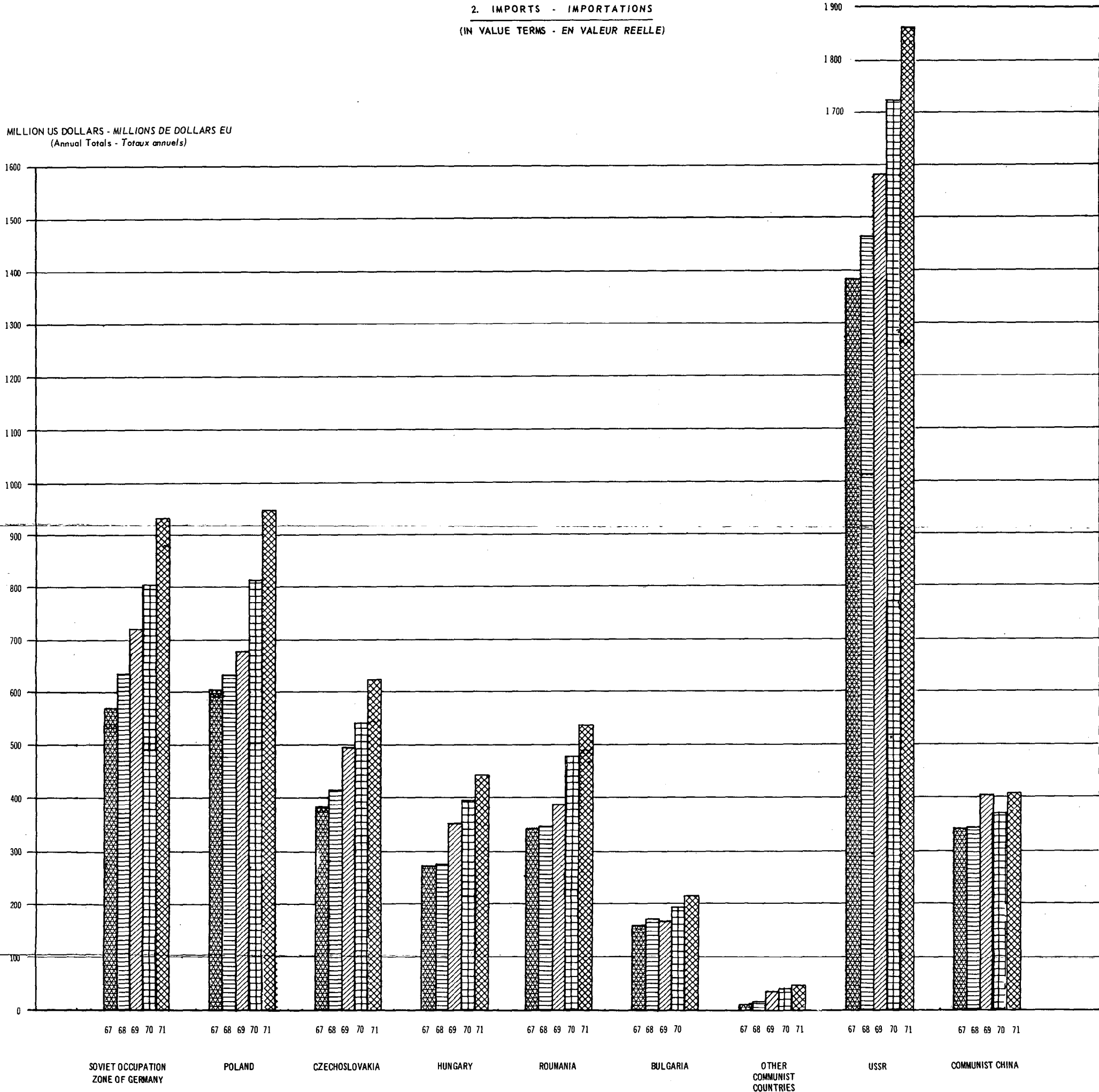
GRAPH VI - GRAPHIQUE VI

NATO COUNTRIES TRADE WITH EACH OF THE INDIVIDUAL COMMUNIST COUNTRIES 1967 - 1971

COMMERCE DES PAYS DE L'OTAN AVEC CHACUN DES PAYS COMMUNISTES 1967 - 1971

2. IMPORTS - IMPORTATIONS  
(IN VALUE TERMS - EN VALEUR REELLE)

MILLION US DOLLARS - MILLIONS DE DOLLARS EU  
(Annual Totals - Totaux annuels)



DECLASSIFIED/DECLASSIFIEE - PUBLIC DISCLOSED/MISE EN LECTURE PUBLIQUE



RECAPITULATION OF OVERALL DEVELOPMENT 1959-1971 FOR NATO EUROPE, NATO NORTH AMERICA AND TOTAL NATO  
RECAPITULATION DU DEVELOPPEMENT GLOBAL 1959-1971 POUR OTAN EUROPE, OTAN AMERIQUE DU NORD ET TOTAL OTAN

1. EXPORTS TO EASTERN EUROPE, THE U.S.S.R., COMMUNIST CHINA AND THE WORLD  
1. EXPORTATIONS VERS L'EUROPE DE L'EST, L'U.R.S.S., LA CHINE COMMUNISTE ET LE MONDE
- Millions US Dollars (Annual Totals) - Millions de Dollars EU (Totaux annuels)

		EASTERN EUROPE EUROPE DE L'EST			U.S.S.R. U.R.S.S.			COMMUNIST CHINA CHINE COMMUNISTE			TOTAL COMMUNIST COUNTRIES TOTAL DES PAYS COMMUNISTES			WORLD MONDE		
		NATO EUROPE	NATO NORTH AMERICA	TOTAL NATO	NATO EUROPE	NATO NORTH AMERICA	TOTAL NATO	NATO EUROPE	NATO NORTH AMERICA	TOTAL NATO	NATO EUROPE	NATO NORTH AMERICA	TOTAL NATO	NATO EUROPE	NATO NORTH AMERICA	TOTAL NATO
(0)		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
1	1959	963	107	1,070	403	20	423	330	2	332	1,696	129	1,825	38,282	22,778	61,060
2	1960	1,066	182	1,248	624	48	672	335	9	344	2,025	239	2,264	45,512	25,861	69,373
3	1961	1,187	159	1,346	691	70	761	156	121	277	2,034	350	2,384	46,724	26,448	73,172
4	1962	1,237	147	1,384	733	23	756	134	138	272	2,104	308	2,412	49,205	27,293	76,498
5	1963	1,282	184	1,466	630	162	792	157	97	254	2,069	443	2,512	53,767	29,393	83,160
6	1964	1,470	342	1,812	585	439	1,024	164	126	290	2,219	907	3,126	59,927	33,785	93,712
7	1965	1,760	194	1,954	590	227	817	313	97	410	2,663	519	3,182	67,118	35,111	102,229
8	1966	2,283	218	2,501	587	338	925	423	171	594	3,322	734	4,056	73,407	39,871	113,278
9	1967	2,461	178	2,639	870	180	1,050	531	84	615	3,887	447	4,334	76,938	42,082	119,020
10	1968	2,469	201	2,670	1,154	140	1,294	451	151	602	4,102	495	4,597	86,266	46,963	133,229
11	1969	2,818	159	2,977	1,399	115	1,514	435	113	548	4,720	391	5,111	101,153	51,742	152,895
12	1970	3,220	270	3,490	1,474	215	1,689	473	135	608	5,197	625	5,822	116,757	59,361	176,118
13	1971	3,633	263	3,896	1,451	287	1,738	417	202	619	5,532	763	6,295	132,556	61,813	194,369

N A T O S A N S C L A S S I F I C A T I O N

- 11 -

APPENDIX to  
ANNEX IV to  
C-M(73)31RECAPITULATION OF OVERALL DEVELOPMENT 1959-1971 FOR NATO EUROPE, NATO NORTH AMERICA AND TOTAL NATORECAPITULATION DU DEVELOPPEMENT GLOBAL 1959-1971 POUR OTAN EUROPE, OTAN AMERIQUE DU NORD ET TOTAL OTAN

1. IMPORTS FROM EASTERN EUROPE, THE U.S.S.R., COMMUNIST CHINA AND THE WORLD

1. INFORMATIONS EN PROVENANCE DE L'EUROPE DE L'EST, L'U.R.S.S., LA CHINE COMMUNISTE ET LE MONDE

Millions US Dollars (Annual Totals) - Millions de Dollars EU (Totaux annuels)

	EASTERN EUROPE EUROPE DE L'EST			U.S.S.R. U.R.S.S.		COMMUNIST CHINA CHINE COMMUNISTE			TOTAL COMMUNIST COUNTRIES TOTAL DES PAYS COMMUNISTES			WORLD MONDE			
	NATO EUROPE	NATO NORTH AMERICA	TOTAL NATO	NATO EUROPE	NATO NORTH AMERICA	TOTAL NATO	NATO EUROPE	NATO NORTH AMERICA	TOTAL NATO	NATO EUROPE	NATO NORTH AMERICA	TOTAL NATO	NATO EUROPE	NATO NORTH AMERICA	TOTAL NATO
(0)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
1	957	62	1,019	642	30	672	191	5	196	1,790	97	1,887	40,080	20,885	60,965
2	1,145	67	1,212	758	26	784	231	6	237	2,134	99	2,233	47,494	20,515	68,009
3	1,202	71	1,273	790	25	815	181	4	185	2,173	100	2,273	50,131	20,054	70,185
4	1,256	76	1,332	858	18	876	159	4	163	2,273	98	2,371	54,295	22,101	76,396
5	1,450	76	1,526	930	24	954	163	5	168	2,543	105	2,648	60,354	23,113	83,467
6	1,554	101	1,655	896	24	920	220	9	229	2,670	134	2,804	67,504	25,652	93,156
7	1,781	123	1,904	1,098	52	1,150	293	14	307	3,172	189	3,361	73,213	29,268	102,481
8	2,037	168	2,205	1,216	60	1,276	361	19	380	3,623	248	3,871	79,219	34,669	113,888
9	2,143	187	2,330	1,323	63	1,386	320	24	344	3,796	273	4,069	82,085	37,066	119,151
10	2,283	191	2,474	1,388	78	1,466	322	22	344	4,010	291	4,301	90,592	44,553	135,145
11	2,606	203	2,809	1,519	63	1,582	376	25	401	4,538	291	4,829	106,596	49,188	155,784
12	3,016	209	3,225	1,643	81	1,724	353	18	371	5,050	309	5,359	123,526	53,271	176,797
13	3,465	232	3,697	1,790	70	1,860	378	28	406	5,678	331	6,009	137,773	61,062	198,835

N A T O S A N S C L A S S I F I C A T I O N